

드디어 vs 결국 vs 마침내

finally (at long last) · in the end, eventually · at last (written)

English “finally” hides the difference. **드디어** celebrates something you were waiting for, **결국** reports how things turned out (often not as hoped), and **마침내** is a written “at last” after a long process.

■ At a glance

Word	Core meaning	Nuance	Typical pattern
드디어	finally, at long last	Long-awaited, usually welcome. Common in speech, often with excitement. Also for an event now close: 드디어 내일이다.	드디어 -았/었다! 드디어 내일이다
결국	in the end, eventually, ultimately	The final outcome, good or bad; very often a result you didn't want. Also 결국은 / 결국에는.	결국 -고 말았다 결국(에는/은)
마침내	at last, finally	Written, formal. The culmination of a long effort or process; common in news and stories.	(오랜 노력) 끝에 마침내 마침내 -게 되었다

■ How they differ

1. Waited-for vs how it turned out. 드디어 합격했어요! (I finally passed!) is joy after waiting. 결국 떨어졌어요 (in the end I failed) just reports the outcome. For bad news: 결국 떨어졌어요 ○ / 드디어 떨어졌어요 ×.

2. 결국 with negatives and giving in. 결국 fits results of hesitation or giving in: 고민하다가 결국 안 샀어요 (after thinking it over, I ended up not buying it), 결국 참지 못했어요 (I couldn't hold back in the end). 드디어 doesn't combine with 안/못 like this. It also pairs with -고 말다: 결국 울고 말았어요.

3. 마침내 is the written “at last”. 마침내 marks the climax of a long process and sounds like news or a novel: 오랜 협상 끝에 마침내 합의했다 (after long talks, they at last agreed). In casual speech, say 드디어: 와, 드디어 끝났다! ○ / 와, 마침내 끝났다! △.

4. 결국 also means “ultimately”. 결국 can sum up a conclusion, not only a result in time: 결국 같은 말이에요 (it's ultimately the same thing). 드디어 and 마침내 can't do this. English speakers who map every “finally” to 드디어 should check: was it hoped for?

■ One step further

결국 often ends a chain with -게 되다: 결국 회사를 그만두게 됐어요 (I ended up quitting). 마침내 also combines with -게 되다 in writing. For “at last” in speech, 드디어 is often followed by -았/었- and an exclamation: 드디어 왔다!

■ Practice

- 비가 계속 와서 소풍은 ____ 취소했어요.
- ____ 내일이 졸업식인데! 기대된다.
- 다이어트한다고 했지만 ____ 밤에 치킨을 시켜 먹었어요.
- 와, 3시간 줄 서서 ____ 들어간다!
- 오랜 연구 끝에 그 과학자는 ____ 새로운 치료법을 개발해 냈다. (‘드디어’와 비슷한, 글에서 쓰는 말)

Answers: 1 결국 · 2 드디어 · 3 결국 · 4 드디어 · 5 마침내

■ Examples

- 드디어 기다리던 방학이 시작됐어요.
The vacation I'd been waiting for has finally started.
- 한 시간 기다려서 드디어 버스가 왔어요.
After waiting an hour, the bus finally came.
- 비가 계속 와서 결국 소풍이 취소됐어요.
It kept raining, so the picnic ended up being canceled.
- 여러 번 고민했지만 결국 그 회사에 가기로 했어요.
I thought it over many times, but in the end I decided to join that company.
- 그는 다섯 번의 도전 끝에 마침내 시험에 합격했다.
After five attempts, he finally passed the exam.
- 오랜 협상 끝에 두 회사는 마침내 합의에 이르렀다.
After long negotiations, the two companies at last reached an agreement.

■ Which one fits?

Sentence	드디어	결국	마침내
그렇게 무리하더니 ____ 병이 났어요.	×	◎	△
와, ____ 끝났다! 이제 집에 가자.	◎	×	△
10년에 걸친 공사 끝에 다리가 ____ 완공되었다.	◎	○	◎
아무리 찾아도 없어서 ____ 새로 샀어요.	×	◎	×
____ 내일이 결혼식인데! 안 떨려?	◎	×	×

◎ natural ○ possible △ awkward × wrong

■ Watch out

× 열심히 공부했는데 드디어 시험에 떨어졌어요.

○ 열심히 공부했는데 결국 시험에 떨어졌어요.

드디어 is for something you were looking forward to; an unwanted result is 결국 (“in the end”).

× 한 시간 동안 고민하다가 드디어 안 샀어요.

○ 한 시간 동안 고민하다가 결국 안 샀어요.

The outcome of a long hesitation, especially a negative one, is 결국; 드디어 doesn't go with 안/못.

× 결국 방학이다! 신난다!

○ 드디어 방학이다! 신난다!

For an exciting, long-awaited moment, use 드디어; 결국 sounds like it happened against your wishes.